

LEB

Íàñò áííúé ýäåèòðè÷áñêèéêî òãë



CE

Òãõíè÷áñêèé ìàññîð ò

Ðóãâ î àñòãî ì ýññèó àòàöèè,  
ìíò àæ è òãõíè÷áñêèî ó íá ñëóæèâàíèþ



!

Áeã ãàðèì Ààñ çà òí, ÷òí àúáðàèè íàñòáííúé ýéáèòðè÷áñéèééí òáè Ferroli, éí òíðúé ïðá áíàçíá ÷áí äëý ýéñíèòà òàòèè á çàèðúòúò ñèñòáìàò ïðíèáíèý è ïðèçááí íá áñíá ÷èòúìàè ñèìàèúíúé éíòíð ò

Ì í ááèü LEB ýéáèòðè÷áñéèé éí òáè ïðíèçá áááí ñíáèàñíí ïñèá áíèì ñíáðáìáííúì òáðí í éí äëýì äëý í ááñí á÷áí èý ì àéñèì àèúí í é í áááæ í ñòè è éí ì ò í ðòí í ä éñíí èüçíá áíèý.

Ìí æàèòéñà, áíèìà òáèúíí ïðí ÷èòàéòà ááííá ðóéá í áñòá è ñòðíáí áúíí èíýéò á òðááíá áíèý ïí òñàííáè á, ýéñíèò àòàòèè è íá ñèóæèæìèð éí òèà.

,

:

1. Éí òáè è ááí àéñáññàðú áí èæíú òñàíáá èèáàòúñýè íá ñèóæèæìèðñýá ñíí òááòñòáèèñ ááéñòáðòèè ïðááèèàìè, ñàííáð òàìè è áðóáé òáðíè÷áñéíé áíè òíáìò àòèáé ïñò àáúèèà.
2. Éí òáè ñèááóáò òñàíáá èèáàòú ïðè ïðá ááèáííúò òñèíáèýò äëý íá áñíá ÷áíèý íáèèá æàúááí ò òíèòèíèðíá áíèý ïðèáíðà è ááí éííííáíò íá.
3. Éí òáè áí èæáí áúòú áááááí á ýéñíèò àòàòèð ïñò àáúèèí èèè ñíáòèàèèñòàìè, òíí éííí ÷áííúìè ïñò àáúèèí.
4. Á íáíá òí àèìñòè çàíó ñèá éí òèà è äëý òñòðáíáíèý íáíí èááíè, íáíá òí àèì ñáýçàòúñý ñ èááèèò èòèðí ááí íúì è ñí áòèàèèñòàì è, óéàçáí íúì è í í ñòááú èéí ì . Èð áí á íáñáíèòèíèðíá áííá áìáðà òáèúñòá ïí æòííá èá÷á çá ñíáíé ïí éíè ó éí òèà èèè ááí éííííáíò íá.
5. Áéñáññàðú éí òèà ñèááóáò ïðíá áðèòúíá íàèè÷èá ïíáðá æááíèé.
6. ïðíá áðýéòá ñíí òááòñòáèáíí èó÷áííé ïí ááèè éí òèà ñòáì, ÷òí Áú çàèàçàèè.
7. Ìí æàèòéñà, áíèìà òáèúíí ïðí ÷èòàéòà ááííá ðóéá í áñòá è òúà òáèúíí áúíí èíýéò á áñáèíòðóéòèè.
8. Íá ñèááóáò ñíèìà òúíáè èáéèèè ìàðèèðíá í ÷íúá òááèè÷èèñ éí òèà.
9. Éí òáè ñíí òááòñòááò ñèááóðòèì ñàííáð òàì: ÁN 60335-2-35: 2002, ÁN 60335-1: 2002 + Á1:2004 + Á2:2006 + Á13:2008.
10. Ìíñèá íèíí÷áíèý ñðíèíá ñèóááú éí òáè è ááí àéñáññàðú ñèááóáò òòèèèçèðíá àòú á ñíí òááòñòáèèñ ááéñòáðòèè çàéíí áàòáèúñòáí.

1. Ёĩñoð óeöey ĩĩ ýeĩĩeó àòàöeè .....	3
1.1 Áááááíeá.....	3
1.2 Ööááíâ àíey ááçĩíàĩĩĩñoè .....	3
1.3 Íàíá eũ óíðàá eáíey .....	4
1.4 Óóíeöeè eíĩĩe .....	5
1.5 Íàeĩĩðàáĩĩĩñoè .....	6
1.6 Óóíeöeè .....	7
1.7 Ì áíp .....	9
1.8 Çàĩĩ eíáíeá ĩeĩño áìú ĩ ðĩĩeáíey .....	10
2. Ì ĩíò àæ .....	11
2.1 Óĩeíáey ýeĩĩeó àòàöeè e íàĩño ĩ ĩĩíò áæá.....	11
2.2 Ì ĩíò àæ eĩ öeà .....	11
2.3 Íĩ áeēp ÷áíeá áĩ äũ .....	11
2.4 Ýeáeòðĩĩĩíò àæ .....	12
3. Ööóíe÷áĩeĩá íá ĩeóæeáíeá e ðáĩĩíò .....	14
3.1 Ááĩ ä á ýeĩĩeó àòàöeēp .....	14
3.2 Íá ĩeóæeáíeá .....	14
4. Ööóíe÷áĩeēá öàðàeòáðeĩñoèeēè ïàðàíá òðũ .....	15
4.1 Ááááðeòíúá e ĩðeĩ ĩá äeíeò áeũíúá ðàçíáðũ .....	15
4.2 Íáúáy ĩçáíà e ĩĩĩíáíúá ýeáíáíòú eĩ öeà .....	16
4.3 Áeáðàáeē÷áĩeáy ĩçáíà .....	18
4.4 Áeááðàíà öeðeóeyöeĩĩĩá ĩ íáĩ ĩĩà .....	18
4.5 Ööóíe÷áĩeēá öàðàeòáðeĩñoèeēè.....	19
4.6 Ýeáeòðe÷áĩeáy ĩçáíà eĩ öeà .....	20

# 1.

## 1.1

Éñíráíèý Ferroli íðá äèàääàò Ààì ý eáèòðè÷áñèèéé Æòáè LEB ïùíñòùþ 6 éÁ ò 7,5 éÁ è 9 éÁ. Ýòí àùñ íè ÿóðáè òèáíúé ý eáèòðè÷áñèèéé Æòáè ñ ÆÉ-àèñíèááì.

## 1.2

Ñíàèàñíí òðá áíá àíèýì ISO9001, ò óíèèèííáèùíñòù èñíí èüçóáíúò é ïíííáíò íá è á óíá àý íðí áóèèèý òùàðáèùíí é ííòðí èèðóáòñý á íðíò áññá íðíèçá í áñòää.

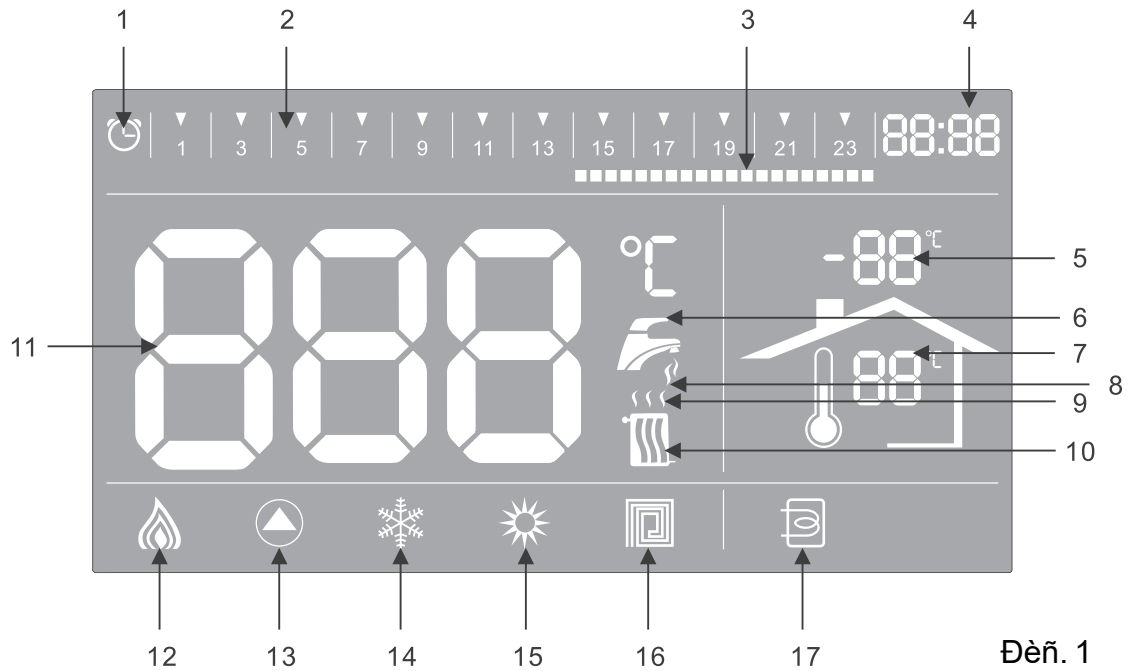
Äèý íá áñíá ÷áíèý íðáàèèèííé è á áçñíàñííé ðááí òù éí òèà, íáíá óí àèìí íðáíè÷èòù áíñò óí áá òáé, èþ ááé, íáð í äýùèò ñý ïí á áí çááéñòáèáí íáðé í òè÷áñèáí è àèéíáí èùííá í ïuyíáíèý, èþ ááé ñ íðáíè÷áíèé ó ïñòá áííúè è òèçè÷áñèèèè ñííñ íáííñòýè.

Íðíèçá í àèòáèù äðáíòèð óáò ñí òááòñòáèá íðí áóèà éíè àèùíúì ííðíàì è íðáàèèáì, à òáè æá òðáíá àíèýè ISO9001.

Ñèááèèòá çà àèòáèèèííé èíðíðíàèèéé í ò áóíè÷áñèèè óñíá áððáíñòá íá àíèýò íðí áóèà à òáèæá íáñòíúò òðá áíá àíèýò è ííðíà òèääò (íííò àæ, ðíàííáé à, ááí ä á ýèñíèó àòàèèþ, áàðáíòèéíúé ðáííò).

# 1.3

1. -  
 Ìàíà ëü óíðàà äáíëý òðà àñçààëáà àèñíëáàì, 8 éíííë àìè è 2 ðááó ëýòòðàìè



Ðèñ. 1

№ поз.	Описание индикации
1	Индикатор функции суточного программирования отопления.
2	Индикатор интервалов времени. Разделение суток (24 ч) на 48 временных интервалов. Индикатор включается одновременно с индикатором функции суточного программирования отопления.
3	Шкала времени. Установив интервал времени, можно включать и отключать показатели для соответствующего индивидуального временного интервала. Включение означает потребность в нагреве.
4	Часы.
5	Индикация температуры наружного воздуха. При подключении датчика уличной температуры (опция) на дисплее отображается значение температуры наружного воздуха.
6	Индикатор горячего водоснабжения. Активен при подключении датчика бойлера.
7	Индикация комнатной температуры.
8	Индикатор запроса ГВС.
9	Индикатор процесса нагрева ОВ.
10	Индикатор режима отопления. Включается в «зимнем» режиме.
11	Отображение температуры, кодов неисправностей и параметров меню.
12	Индикация мощности. Отображается текущая мощность нагрева (3 ступени).
13	Индикатор работы циркуляционного насоса.
14	Индикатор «зимнего» режима.
15	Индикатор «летнего» режима.
16	Индикатор режима «теплый пол».
17	Индикатор подключения датчика бойлера.

Її аїааòèà í òñóòòàèàò èíààà èí òàè àúèèþ +áí. Їðè àè èþ +áíèè è í òèà ïí аїааòèà àèòèàèòòàòñý. Аїèè à òá+áíèè 20 ìèíòò íà á òáàò íàæàòà ìè í àíà è ìííèè à, ïí аїааòèà ààòíà òè+аїèè ìòèèþ +èòñý è ìííà à àèòèàèòòàòñý ìðè ìàæà òèè èþáíèè èííèè ìà ìàíà èè òíðàà èáíèý.

### 1.4



1. « ». Ї áíèè è ìðí òèèè ìàæà òèàí àè òèàèòòàòñý ò òíèòèý ìòòí +ííà í ìðíàòàíèèòíà áíèý í òíèèáíèý. Ó ààòæàíèý èííèèè ìàæà òíè à òá+áíèè 3 ìáòóíà ìðèà ááàò è ìàñòòíèèà àòàíáíè è èíò àòààèíà. Á «èà òíàí» òá æèèà èííèè à ìà ò òíèòèèíèèð òáò
2. « ». Ї áíèè ìàæàòèàí àèèþ +ààò/ìòèèþ +ààò òáæèè ïí àèèþ +áíèý áíèèèàòà. Èííèè à ìà èíàà òàòòóóáí ìà çíà +áíèý.
3. « ». Èí òàè ïí æòòàáí òàòòñ ááòíý æèàíà çííàèè òáííàòà òòò ÍÁ: 30 - 60°Ñ è 30 - 80°Ñ. Áúáíð òáííàòà òòòííà í æèàíà çííà ìñòó àñòæýàòñý ìàæàòèàí èííèèè «Òàíèúé ïí è».
4. « ». Èñíí èúçàòòñý òí èúèí à òáæèèà «ìàñòòíèèè à». Їí àòíáíòþ èíòíðíàòèèþ ìíí òðèòà à ìèàáòþò ìà òàçààèà.
5. « ». Їðè ìàæàòèèèèííèèè èí òàè ìí òðàíýá ò òáèòóèèà ìàñòòíèèè è àúòí àèò èçòáæèèà ìàñòòíèèèè.
6. « »/« ». ìàæàòèàí èííèèè ìñòó àñòæýàòñý àúáíð òáæèèà òááí òó èí òèà.
7. « »(Reset). Їðè ìàæàòèèè ìáòàñúááàò èíàèè àòèþ ìàèñíðàáííòè. Їðè í òñóòòàèèè ìàèñíðàáííòè èèè, ìàò í àýñú à òáæèèà ìàñòòíèèèè, í áííèèà òííà ìàæàòèà èííèèè ìðèà ááàò è àúòí àò èçòáæèèà ìàñòòíèèèè. Óáòæàíèèà ìàæàòíèè èííèèè à òá+áíèèà 10 ìáòóíà ìðèà ááàò è àèòèàòèèè òáæèèà ìàñòòíèèèè.
8. « ./ ». Їðè ìàæàòèèèèííèèè «Áèè./Áúèè.» ìðíèñò í àèò àèèþ +áíèèà èèè àúèèþ +áíèèà èí òèà. Їðè í òñóòòàèèèè ìàèñíðàáííòè èèè, ìàò í àýñú à ìàòòòñà ìàñòòíèèèè, í áííèèà òííà ìàæàòèà ýòíè èííèèè ìðèà í àèò è àúèèþ +áíèèè èí òèà ìí ìáòíí ìí аїаò ìðà àúáòóèèò ìàñòòíàè è àúèèþ +áíèý АЕЕ-àèñíèàý, ìí òáæèè çàòóèòó ì òçàíàò çàíèý è àíòèà èííèèèòíàèèè òèòèóèýòèíííà í ìàñ ìíà ìíò àþ òñý òááí òàþòèèèè. Ї òè àúèèþ +áíèèè èí òèà, ò òíèòèý çàòóèòó ì ò çàí àòçàí èý è/èèè òááí òà òèòèóèýòèíííà í ìàñ ìíà í òíàòàæààòñý ìà АЕЕ-àèñíèèàà çíà +èí «FD».

**9.** Ðáæýòíð èííí èüçóáòíý äéý í àííðí ééè òáí í áðáòóðú í òíí éáí éý èèè áðóæò í àðáí áòðí á. Í ðè í òííóòíðáèè í áí í èááí é è à èðèáèðí ááí í í áí ðáæè à òííðáííèðíá áí éý, òíá áðíèòá ðááæýòíð, +ðíáú óííðáííèòú í ó æíóð òáííðá òóðó í òíí éáí éý. Á ýòí òííáíò , èíáèè áòíð ðáæè à í òíí éáí éý á óááò ííðá à òú. Äéý áúðí áà èç ðáæè à í àííðí ééè óííðáííèè òáííðá òóðú í òíí éáí éý í áæíèò á èèááèèð ñáðííá.

**10.** Ðááæýòíð èííí èüçóáòíý äéý í àííðí ééè òáííðá òóðú áð ý+ááí áí áíííáá æáí éý èèè áðóæò í àðáí áòðí á. Í ðè í òííóòíðáèè í áí í è ááí é è à èðèáèðí ááí í í áí ðáæè à òííðáííèðíá áí éý, òíá áðíèòá ðááæýòíð, +ðíáú óííðáííèòú í ó æíóð òáííðá òóðó áð ý+ááí áí áíííáá æáí éý. Á ýòí òííáíò , èíáèè áòíð ðáæè à í òíí éáí éý á óááò ííðá à òú. Äéý áúðí áà èç ðáæè à í àííðí ééè óííðáííèè òáííðá òóðú áð ý+ááí áí áíííáá æáí éý í áæíèò á èèááèèð ñáðííá.

**1.5**

Í àííðí ééè èí òáè íííáú áí ííðáíííé ñèíðáííé ñáíí àèááíííðèèè ñ áí çíí æíííðóð í òííðáæáí éý íá ÆÉ-àèííèáá èí áíá í àèííðáíííð è á è ñèó+ááíáð óðáí éý ðááí òú. Á òèá áááííé íèæá òááèèòá òííèñáíú òèè-èíú áí çíí æííð í àèííðáíííð è è àáèíðáèý òí èò óííðáííèð. Äéý óííðáííèè í àèííðáíííð è è íáðáúàèò áííú á ñáðáèííúá òáííðú èííáíèè Ferrolí.

Éí á íá àèííèáá	Íøèáèá	Áíçíí æéíáý òèè-è íá íáè ñíðááíí ñòè	Ñíííáú óííðáííèè
À01	Íá òíè ñè æèò íááðáá	É èíòèò íá òí áááòíý ýèáèòòííè òáíèá	- Íðíáá ðóðá òí áèèð+áíèá èí ðèá è ýèáèòòííáðè. - Íðíáá ðóðá íáèè+è á íáíð ýæáí éý á ýèáèòòííáðè.
À03	Ñðááí òáè (áú ðá è èç ñòðíý) áááðèéíúé áàò+èè òí íáðá áðáá	Íáè ñíðááíííðòú áàò+èèá	- Íðíáá ðóðá òíðááè èüíííð ò òííðáíí æèè èíðá áíííðòú áàò+èèáòáí íáðá òóðú íá íáðóá èèè ÈÇ Çáíá íèòá áàò+èè
		Íá áííðáòí+íá ý òèðèçýòèý áí áú á ñèíðáá	- Íðíáá ðóðá áááèáíèá á ñèíðáíá. Íðè íáíá òí áèíííðè òí áíèò áèòá ñèíðáíò .
		Áíç áóó á ñèíðáíá í òíí éáí éý	- Ñòðááèèá áí çáóó èç ñèíðáíú í òíí éáí éý .
À06	Òáííáð áòóðá ÍÁ òðááúðáá ò 90°N	Íá áííðáòí+íá ý òèðèçýòèý áí áú á ñèíðáá	- Íðíáá ðóðá èííðá áíííð òú òèðèçýòèýèí íííá í íáííí á.
		Áíç áóó á ñèíðáíá í òíí éáí éý	- Ñòðááèèá áí çáóó èç ñèíðáíú í òíí éáí éý .
À08	Áàò+èèòáíí áðáòóðú ÍÁ íá òí áèèð+áí	NTC áàò+èèòáííá ðáòóðú Í Á íá òèè ñíá áèíáí è òðóáá ñèíðáíú í òíí éáí éý èèè íá èííðááí (íáú +íí á òá+áíèá 10 íèòó ò íááðááá òáíí áðáòóðá íá NTC áàò+èèáí Á òí áíèíáá òííý íá áí èáá +áí íá 3°N. Íðè òáííá ðáòóðá íáíáá 40°N òáíí áðáòóðá íá ðááèíðèðòáòííý)	- Íðíáá ðóðá òíðááèèüí òòèðáíèáí éý áàò+èèáè ááí ñíá áèíáí éý. - Íðíáá ðóðá èííðá áíííð òú áàò+èèá - Çáíá íèòá áàò+èè.
F10	Íáè ñíðááíííðòú áàò+èèá òáíí áðáòóðú í òíí éáí éý	Íáè ñíðááíííðòú NTC áàò+èèáíÁ á ðáçòèóòáòá èíðí òèíá çáíúèáí éý , ñèá+èíá íáíð ýæáí éý èèè í òííðáííèè ç çáçáíèá í éý	- Íðíáá ðóðá ñíá áèíáí éý áàò+èèá - Íðíáá ðóðá èííðáá íííðòú áàò+èèá - Çáíá íèòá áàò+èè. - Íðíáá ðóðá èííð òð çáçáíèáí éý .
F11	Íáè ñíðáá íííðòú áàò+èèá òáíí áðáòóðú ÍÁ á ááèá	Íáè ñíðááíííðòú NTC áàò+èèáíÁ á ðáçòèóòáòá èíðí òèíá çáíúèáí éý , ñèá+èíá íáíð ýæáí éý èèè í òííðáííèè ç çáçáíèá í éý	- Íðíáá ðóðá ñíá áèíáí éý ý áàò+èèá - Íðíáá ðóðá èííðáá íííðòú áàò+èèá - Çáíá íèòá áàò+èè - Íðíáá ðóðá èííð òð çáçáíèáí éý .
F13	Íáè ñíðáá íííðòú áàò+èèá òèè+ííé òáí íáðá òóðú	Íáè ñíðááíííðòú NTC áàò+èèá òèè+ííé òáííá ðáòóðú	- Íðíáá ðóðá ñíá áèíáí éý ý áàò+èèá - Íðíáá ðóðá èííðáá íííðòú áàò+èèá (ííèíá èüííá ñííð í òèáèáíèá 10 èíí ). - Çáíá íèòá áàò+èè
F14	Íáè ñíðáá íííðòú áàò+èèá áíé èáðá	Íáè ñíðááíííðòú NTC áàò+èèá áíé èáðá	- Íðíáá ðóðá ñíá áèíáí éý ý áàò+èèá - Íðíáá ðóðá èííðáá íííðòú áàò+èèá - Çáíá íèòá áàò+èè.
F37	Íèçèíá áááèáíèá á ñèíðáá í òíí éáí éý	Íèçèíá áááèáíèá á ñèíðáá í òíí éáí éý . Íáè ñíðááííèè áàò+èèáááèáí éý áí áú á ñèíðáá í òíí éáí éý	- Íí áíèò áèòá ñèíðáò áí áíé (íí íèáíèüííá áááèáíèá 1,0 - 1,7 ááð). - Íðíáá ðóðá èííðáá íííðòú áàò+èèáááèáí éý áí áú á ñèíðáá í òíí éáí éý - Çáíá íèòá áàò+èè áááèáí éý - Íðí +èíðèáá òèèü òðò ñèíðáíú í òíí éáí éý
F41	Íá áííðáòí+íá ý òèðèçýòèý á ñèíðáá í òíí éáí éý	Çáííðáí éý á ñèíðáíá í òíí éáí éý . Íáè ñíðááíííðòú òèðèçýòèíííá í íáíííá .	- Íðèòíè òá áíá çáííðóá éðáíú - Íðíáá ðóðá òèðèçýòèíííðè íáííí



« » í çíà ÷ààò íàèñíðàáíñòù, áùçúâ àðù óð áéíéèðíáé ó éí òèà. Ààèúíáéðàÿ ðàáí òà áí çí í æ à ï ï ñèà òñòðáí áí èÿ í àèñí ðàáí í ñòè è ï àðçàí òñèà éí òèà.

«F» í çíà ÷ààò ÷ðí íàñòáííúé éí òàé ààòíà òè÷àñéè áí çíáííáè ðàáí òó ïñèà áí ññòáí í àéáí èÿ ï àðàí àòðí á, ï í àéáèø èð áí çí èéí í ááí èà í àèñí ðàáí í ñòè, é í ï ðí àèúí ùì ï í èàçàðàéÿì .

## 1.6

. Áí àðáíÿ ðàáí òù éí òèà íàæíèò á è óáàðæèæèòá éíñíé ó «Áðáíÿ» á òà÷áéà 3-ð ñáéóíá. Àèòèàèðóáòñÿ ðáæèí íàñòðíééè áðáíáíé (íà ÷éíáà òñÿ ñóñçáííá èáíéÿ ÷àñíá).

Ííá áðíèò á ðááçèÿòíð çáííáðà òóðù í òñíéáíéÿ, ÷ðíáú èçíáíéòù ïàðàíà òð. Í áíí éíðí òéá íàæàðèà éíñíéè «Íàñòðíéé à» ñí òðáíÿà ò çàááííá ïí èüçíá àòàéáí çíà ÷áíéà ÷àñíá è ïñóù áñòæÿàòñÿ íáðà òí à éíàñòðíéé à íèíóò .

Ííá áðíèò á ðááçèÿòíð çáííáðà òóðù í òñíéáíéÿ, ÷ðíáú èçíáíéòù ïàðàíà òð. Í áíí éíðí ï òéá íà æàðèà éíñí èè «Í àñòðíéé èà» ñíððà íÿ àòñÿ çàááí íá ïí èüçíáà òàéáí çíà ÷áíéà ìéíóò .

Ííá áðíèò á ðááçèÿòíð çáííáðà òóðù í òñíéáíéÿ, ÷ðíáú òñçáííáèòù íáíá òí àèíúé éíò áðáàè áðáíáíé.

Í áíí éíðí òéá íàæàðèà éíñíéè «Íàñòðíéé à» ïðèà áá, ò é áèèð ÷áíéð/í òèèð ÷áíéð òñçáííá èáííá í èíò áðáàèà áðáíáíé. ïñèà çàááðøáíéÿ íàñòðíééè íàæíèò á éíñíé ó «Ááí ä», ÷ðíáú ñí òðáíéòù òñçáííá èáííúá çíà ÷áíéÿ. Áñèè íà ò íáíá òí àèíñòè á ñí òðáíáíéè íàñòðíáé, èðàòéáðáíáíí íàæíèò á éíñíé ó «Ñáðíñ» (Reset).

Éíñíé à «Áíééáð ÁÁÑ» ò óíéòèííéð óáòòí èüéí ïðè òñíéáíéè ïðèñ íá àéíáíéÿ ééí òèó áíé-èáðà è ïí áèèð ÷áíéÿ é áéíé ó óíðáá èáíéÿ éí òèà áàò÷èè çáííáðà òóðù áíééáðà. Á ïðí òèáííí ñèó÷àáéíñíé à íá ò óíéòèííéð óáò.

Íàñòðíéé à è éííòðí èü çáííáðà òóðù:

1. Àèàíá çíí ðááçèèðíáéè çáííáðà òóðù í òñíéáíéÿ – 30-80°C. Ðàçíéòà çáííáðà òóðù íá æàóáúòí áíí áí áú èç éí òèà (ïí àà÷áé) è áòí áíí áí áú á éí òàé (íáðà òéé) – 5-20°C.

2. Àèàíá çíí ðááçèèðíáéè çáííáðà òóðù ÁÁÑ – 30-60°C. Ðàçíéòà çáííáðà òóðù áí áú íá áòí áá á çíáááèè áíééáðà è íá áúòí áá èç çíáááèè à áíééáðà – 5-10 °C.

3. Íá ÷àèúíáÿ çáííáðà òóðà íáððááà  $T_w < T_s - \Delta T$ .

Íðèíá ÷áíéà:  $T_w$  - òàéòè÷àñéÿ çáííáðà òóðà;  $T_s$  — çàááíáÿ çáííáðà òóðà;  $\Delta T$  — ðàçíéòà çáííáðà òóðù íá áòí áá è áúòí áá.

Éí ò, è ïñíáú, í ñèñçáíé çàùèòù í ò çáíáð çáíéÿ. Íðè ñíéæáíéè çáííáðà òóðù í òí ï èòàéúí í é áí áú í èæá 8°C ï ðí èñòí áèò àáòí ï àðè÷àñéí á áèèð ÷áí éà òèðèçèÿòèííá í íàñíñà. Íðè ïíáúðáíéè çáííáðà òóðù ÍÁ ñáúðá 10 °C, íàñíñ í òèèð ÷àòñÿ.

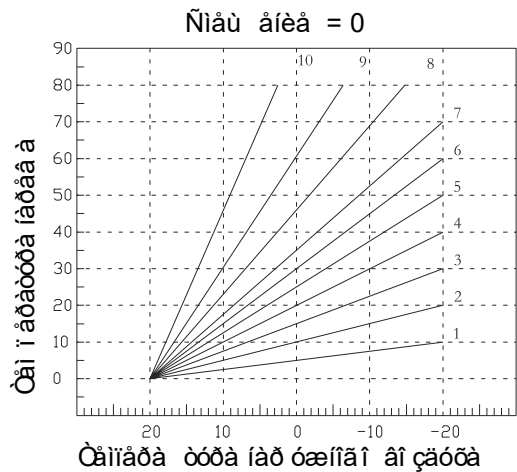
Áñèè çáííáðà òóðà í òñíéò áèúíé áí áú áóáàòè áàéáá ñíéæàòùñÿ, òí ïðè á, íáááíéè áí 5 °Ñ éí ò, è ááòíá òè÷àñéè áèèð ÷èòñÿ è áóáàò ðàáí àòòù áí òáð ïíð, ïíé à çáííáðà òóðà áí áú á ñèñçáíá í òñíéáíéÿ íá áíñòèáíá ò 30°C. Íðè áíñòèæáíéè óéàçáííé çáííáðà òóðù éí ò, è í òèèð ÷àòñÿ, à òèðèçèÿòèííúé íàñíñ ïðí áí èæàððàáí àòòúíáé í òíðíá áðáíÿ.

« » . Éí òàé èíáà ò ó óíéòèð óíðáá èáíéÿ «íéáá àðù áé çáííáðà òóðíé» — òá. éí òèú ïíáòò ïí áááðæèæèòù çáííáðà òóðò ïí àà÷è çáíé ïíñèò áèÿ á éííð òð ñèñçáíú í òñíéáíéÿ íá ïíðèíàèúííí çíà ÷áíéè, ðàññ÷èòùááÿ áá íá ïñíá áíéè çíà ÷áíéÿ çáííáðà òóðù íáð óáéííá í áí çáóòà.

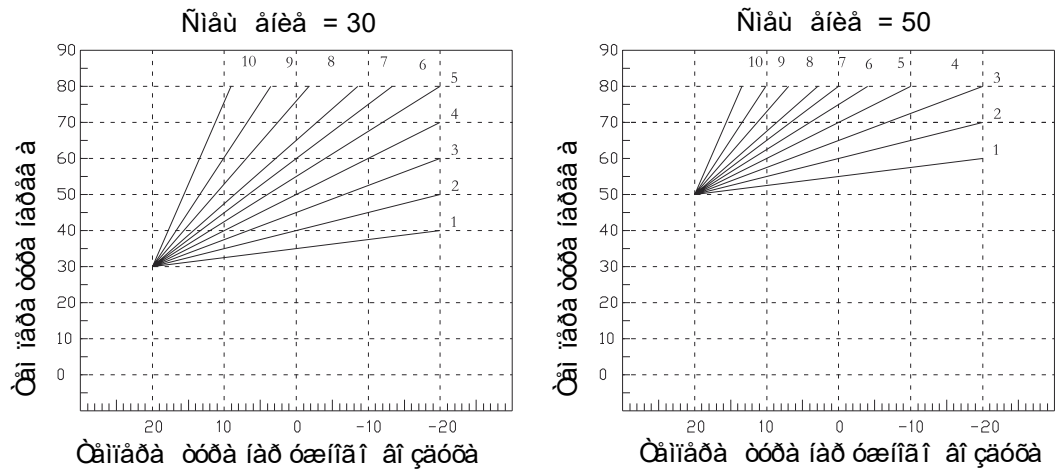
Ýòà óóíéòèÿ ïí æàð áúòù àèòèáèðíáíá ïí áèèð ÷áíéàí é éí òèó ñíáòèàèúííá í áà ò÷èè òèè÷íé çáííáðà òóðù (ïíñò áàéÿàòñÿ èàéáííí éíèò áèúíáÿ ïíòèÿ).

Ýòì àààò àì çìí æííñòù íá àñíá +èòù ìàé ñèì òì èìíòíð òà à òà+áíèà àñáã ã àà è ìðè ýòì èçááæòù íáííðàà àáííá í ðàñò áíá àíèý ýéàèòíýíáðàèè. Ààòíà òè+àñèòò èíððà èýòèò ìá æáò àáòíý òáííáðà òòðàìè, òáííáðà òòðíé ìí àà+è è òáííáðà òòðíé ìáð óæííáí àí çáòòà, ýéàèòíýííúé áéíé òíðàá èáíèý èí òèà ááààò ìí òàé ìá çùáàáíé «èðèáí é èí ì áí ñàòèè». Í ðèí òèí «í í ã áíç ààèñèì í é ààòì àòèèè» ðààèèçì ááí ñèáàòòòè ìáðà çìí: ìðè ìíáíðáíèè òáííáðà òòðù ìáð óæííáí àí çáòòà òáííáðà òòðà á ìí ààòò àì èíò òðà ñèñòáíù í òííèáíèý òíáíùðàà òñý, ñèáàòòý ìíðà àáèáííé èðèáíé ìíá í áí çáàèñèìíá í ðááæèðíá àíèý. Áù ìí æààà áíáðàòòù èç áíñò òííùò èííáíñàòèíííò èðèáíò òò èðèáòò, èí òíðáý ìàé ñèìàèùíí áóáàò ñí í òáàòòòáí áàòù ðàðàèòòèñòèèáì í áí ãðáááá í ã çááí èý è èñí í èùçòáì ùì ìáððááàòàèùíí ìðèáíðàì. Íñííáíá ìá çíá +áíèà àáííé ýíáðáíñá áðáæòòù áé ò òíèèè — áíáèòù ñý ìàé ñèìàèù ìíá í èííòíð òà ñ ìèíèà èüííè çàòòàòàìè ýéàèòíýíáðàèè.

Áíéàèò à á ìáíð á ìáðàìà òð P07 è áíááðèòà ñíí òáàòòòáòòòù òò èðèáòò ñ ìíííùòò ðááæýòíðà òáííáðà òòðù í òííèáíèý. Íðè òñòáííáé á èðèáíé ìá àèñíèáá í òíáðàæáàòòñý C (C - - ,C01 - C10). (Ñ - -) – í çíá +áàò +òì ò òíèèèý èííáíñàòèè òáííáðà òòðù í òèòò +áíá. Èí òàé áóáàò ðááí òàòù áàòíá òè+àñèèá çáàèñèìíòè ìò òñòáííá èáííé ìí èùçíá àòáèáì òáííáðà òòðù. C01 - C10 – í çíá +áàò ðááæèðíá àíèà ìáíá òí àèíé òáííáðà òòðù í òíèò àèùíé áí áù ñ ìíííùòò ñíí òáàòòòáòòòù áé èðèáíé ìò 1 áí 10. Èííáíñàòèííáý èðèááý èçíáðàæáíá ìá ðèñ.3.



Ðèñ. 3



Ðèñ. 4

Áíéàèò à á ìáíð á ìáðàìà òð P06 è òñòáííáèò à ææàáííá ìí èí æáíèà ìáðàèèà èüííá í ñíáù áíèý èííáíñàòèíííò èðèáíò ñíííùòò ðááæýòíðà ãð ý+áã áí áíñíáá æáíèý.

Їдэ о́ндэііаê à ææààііā ī īī ēī æáíèŷ íà àèñíèää ī òíáðàæààòñŷ Í (àèàíà çíí íàñòðíáê O30 – O50). O30 - O50 – í çíà ÷ààò ðàáí òò ñíāèàñíí о́ндэііā èáííā ī īī ēī æáíèŷ íà īñííā à òàèóò àé èðèæíé.Їдэ íáíá õí àèìñòè ī òíáíèòò ìàðàíà òðò èèè àúéòè èç ðáæèà íàñòðíéèè èíííáíñàòèííúò èðèáúò, íáíá õí àèì ī áííèðà òíí íàæàòòéííé ó «Ñáðíñ» (Reset). Ăñèè à òà÷áíèà 30 ñáéóíā íà ìðíèçà ī àèòñŷ íéè àèèò ñíáðàòèè, òí ìðíèçíéää ò ààòíā òè÷áñèèáúòí à èç ðáæèà, ááçñí òðáíáíèŷ íàñòðíáê. Ăèŷ ñí òðáíáíèŷ íàñòðíáê è àúòí àà èç ðáæèà ñèääóàò ī áííèðà òíí íàæàòò éíííé ó «Ăáí ä».Īñèè àèèç ÷áíèŷ ò óíéòèè èíííáíñàòèè òáííáðà òòðò ìàð óæííáí áí çáóçà, à ñèó÷áà íáíáð óæáíèŷ íàèñíðàáíñò àé áíáøíāā ī ààò÷èè òáííáðà òòðò, íà àèñíèää èàæáúà 10 ñáéóíā ī òíáðàæààòñŷ èí à íàèñíðàáíñòè (F13). Ă ÷òèòóñèíáèŷò ñèñòáíà íà áóääò ðàáí òàòòà ñíí òààòñòáèè ñ íðà àààðèòàèúíí о́ндэііā èáííé èðèæíé èíííáíñàòèè ìàð óæííé òáííáðà òòðò, à òáííáðà òòðà íáãðáàà áí àú īī òíí è÷áíèç о́ндэіíáèò ñŷ íà ī òíà òèè 60 °Ñ. Ă ÷òí ñèó÷áà, īī èúçíá àòàèú īī æàò ī òðááæèðíá àòò òáííáðà òòðò áí àú íòòáí àðàú áíèŷ ñíí òààòñòæðò àæ ðáãæŷòíðà.

### 1.7

Íàæèèò à è óáàðæèæèòà éíííé ó ñáðíñà (Reset) à òà÷áíèà 10 ñáéóíā àèŷ íàðà õí àà à ñáðàèñííā íáíç. Ăðàúàŷ ðáãæŷòíð òáííáðà òòðò ī òííèáíèŷ, àúà áðèòà íáíá õí àèìúé íóíé òè áíéàèò à á íááí, ī áííèðà òíí íàæàà éíííé ó «íàñòðíéè à». Īñèèà ŷòíáí, ñ ñííúçð ðáãæŷòíðà òáííáðà òòðò ī òííèáíèŷ, èçíáíèò à ìàðàíà òð. Íàæèèò à éíííé ó «íàñòðíéè à» àèŷ íàðà õí àà èíñíáííí òíáíç. ×òíáú ñí òðáíèòò àñà о́ндэііā èáííúà íàñòðíéèè, íàæèèò à éíííé ó «Ăáí ä». Ăñèè ñí òðáíáíèà íàñòðíáê íà òðááòòñŷ, àààæáú èðàèáðáíáíí íàæèèò à éíííé ó «Ñáðíñ». «tS» – íáíç ìàðàíà òðíá.

Ē Ā	Īñèñáíèà ìàðàíà òðà	Ăèàíà çíí íàñòðíéèè	Íàñòðíéè à īī òíí è÷áíèç
P01	Ăðáíŷ àúà áàà òèðèóèŷòèíííā ī íàñ íñà	1 - 20 (ìèí)	20 (ìèí)
P02	Ōñòáí í áèà ðàçí èòò òáí í áðàòòðò ì áæáó àúòí áíí (īī àà÷áé) è áòí áíí (íáðà òèé) á ðáæèà í òííèáíèŷ	5 - 20 °C	15
P03	Ōñòáí í áèà ðàçí èòò òáí í áðàòòðò ì áæáó àúòí áíí (īī àà÷áé) è áòí áíí (íáðà òèé) á ðáæèà òáíèúò īī èíá	5 - 20 °C	08
P04	Ōñòáííáè à ðàçíèòò òáííáðà òòðò íà áòí áà á áíéèáð è íà àúòí áà èçáíéèáðà	5 - 10 °C	05
P05	Īī àèèç ÷áíèà/í òèèç ÷áíèà ààò÷èè áíéèáðà	ON/OFF (Ăèè./Ăúèè)	OFF (Ăúèè.)
P06	Ăúáíð ñíáú áíèŷ èíííáíñàòèíííé èðèæíé	Ī30 - Ī50 °C	030
P07	Ăúáíð èíííáíñàòèíííé èðèæíé	C--/C10	C--
P08	Ðáãæèðíáè à Īñúíñòè èí òèà	01 - 06	06

Î ïùííñòù èí òèà òñòàíáà èèààòñý á çààèñèííñòè î òñòó àñòòáðòó áé íà ààííóé ïíáíò íáíá òí àèííñòè (Òàáèòà 3). Íáíðèíáð, ó Àññ èí ò, è í ïùííñòóð 6 èÂò è òí òèà ïíèçèòó ïùííñòù èí òèà áí 3 èÂò. Äèý ýòáí íáíá òí àèí çàèòè á ñáðàèñííá íáíð, áóáðà òóíàðàíá òðÐ08 è òñòáííáèòó çíà +áíèà 03.

Òàáèòà 3

Параметр P08	01	02	03	04	05	06
Мощность котла	Мощностные ступени					
6 кВт	1	2	3	4	5	6
7,5 кВт	1,25	2,5	3,75	5	6,25	7,5
9 кВт	1,5	3	4,5	6	7,5	9
12 кВт	2	4	6	8	10	12
15 кВт	2,5	5	7,5	10	12,5	15
18 кВт	3	6	9	12	15	18
21 кВт	3,5	7	10,5	14	17,5	21
24 кВт	4	8	12	16	20	24
28 кВт	4,5	9	13,5	18	22,5	28

«Hi» – íáíð èñòðèè ïøéáíè

Áíáíýòè ñèñòáíó ñí òðáíýð òñýííñèá áíèà 10 íáèñíðàáííñò áé.

«rE» íáíð ñáðííà. Áðàó áíèà ðááçèýòíðà òáííáðà òóðó ïòíèáíèý ïðèá íáèò è ïáðáè èð +áíèð íá æáóíí èí æáíèýíè «CLr» è «rES».

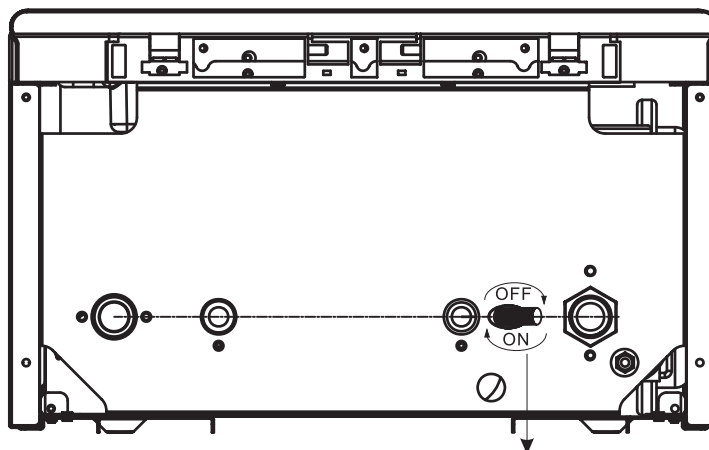
«CLr» — í +èñòè èñòðèè ïøéáíè. Äèý áí çáðàòà á ñáðàèñííá íáíð ñèááóáò íáíèðà òíí íáæàòóèííè ó «Ñáðíí» (Reset). Í áííèðà òííá íáæàòèáíèèè «Íáñòðíèè à» ïðèá áááòè í òíáíá áñáð çáíèñáé í íáèñíðàáííñòýð, à òàèæáè ááòííà òè+áñèí ó áí çáðàó áíèð á ñáðàèñííá íáíð æèý ïí àòááðæááíèý ïíáðàèè.

«rES» — áí çáðàò è çáíí áñèè íáñòðíèè àí. Äèý áí çáðàòà á ñáðàèñííá íáíð ñèááóáò í áííèðà òíí íáæàòóèííè ó «Ñáðíí» (Reset). Í áííèðà òííá íáæàòèáíèèè «Íáñòðíèè à» ïðèá áááò è áí çáðàó áíèð áñáð íáñòðíáííóó á íáíð «tS» íáðàíá òðíá è íáñòðíèè àí ïí òíí è+áíèð. Íððæáíèà «rES» ñàèááòáèóñòáòò í áíñòðáííá èáíèè íáñòðíáè (á ýòí ò ïíáíò íè íáíá èííè à íá ðááí òááò). Ííñèá ïðííí òðà áñáð íóíè òíá ïðíèç íéáá ò ááòííà òè+áñèí áí çáðàó áíèà á ñáðàèñííá íáíð æèý ïí àòááðæááíèý ïíáðàèè.

### 1.8

Íáñò áííóé èí òáè íñíáó áí èðáííí ïí áíèòèè, ïðá áíá çíà +áííóí æèý çáíí èíáíèý ñèñòáíó ïòíèáíèý ïðè áááèáíèè 1,2 – 1,5 ááð (120 - 150 èíà). ïðè ïáááíèè áááèáíèý á ñèñòáíá, ïðèðíèòà èðáí çáíí èíáíèý, +òáó áíá áàèòóáí áó.

Íáðá ä çáíí èíáíèáí ñèñòáíó ïòíèáíèý áí áíè ñèááóáò íá ýçàòáèóíí ïðíá áðèòó áááèáíèá á ðáñøèðèòáèóííí áá+èá. Áááèáíèá áí èæíí áóòó á ïðá áááèò í ò 1,0 áí 1,2 ááð (100 – 120 èíà).



Èðáí çáíí èíáíèý

## 2.

### 2.1.

Á ððáíèçàòèè, çàíèìàðùàéñý ýíáðð ïñíáá æáíèàì, ñèà äóàò ïí èó÷èòù ðàçððáðáíèà íà ïí äèèð +áíèà èí òèà èýèàèòðè÷àñé ñàòè.

Óñàííàè à è ïí äèèð +áíèà ýèàèòðèíèè òèà è ýèàèòðèíàòè íáú àã ïí èüçíà àíèý àí èæíú í ñóú àñòàèýòùñý èààèèò èèèðí ààí í ùì è ñí àòèàèèñòàì è á ñí íòààñòàèè ñ àáèñòàððùèè ñàíààð òàìè, ïíðíàìè è ïðáàèèèàìè.

Íàñòáííú é ýèàèòðè÷àñéè èí òàè ïðá àñíà òðèààò ïñòíýíí íà ïí äèèð +áíè à è ýèàèòðèíàòèíáú àã ïí èüçíà àíèý. Äèý óáíííà í ïí äèèð +áíèý æàáííà í àúèèð +àòàèý à ýèàèòðè÷àñé èí òèà óñàííà èáíí ñíàòèàèüííà ïðèñíñ íà èáíèà. Áñà èíò àèòíúà ðàçúáìú äèý àñàð ïí èðñíà àí èæíú áúòù çà÷èù áíú (íèíèì òí íà 3 ïí) è ïí äèèð +áíú ïí ñíí òààñòàððù àé ñòàíà.

Èí òàè àí èæáí áúòù óñàííà èáí ñ ñíà èð ááíèàì ïèíèàèüíúð ðàññäýíèè í ò ñòáí, ïí òí èèà è ïí èà, èàèóèàçáíí íà ðèñíóíèà 4.

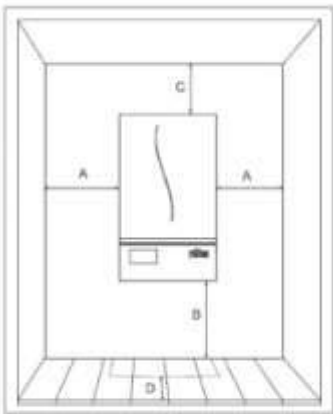


Рис. 4. Размещение котла

	Минимальное расстояние, см.	Расстояния для монтажа, см.
A	3	15
B	10	30
C	10	20
D	15	> 25

Таблица 5. Расстояния до стен, пола и потолка

Íí èüçíàáí èà èí òèíí íà òðááóàò ñí àòèàèüíú ò çí áí èè è íà àúèíà ðàáí òù ñ ýèàèòðè÷àñéèìè ñèñòàìèè.

Èí òàè ïííòèð óàòñý íà ñòáíà. Á íàñò à ïííò àæàè èðáíèàíèý èí òèà ñòáíà àí èæáí áúòù ðíáííè. Ýèàèòðè÷àñéèèè òàè ïðá áíà çíà +áí äèý èñíí èüçíà àíèý à íáú÷íúð óñèí-àèýð (òà. àèàìà çíí òáííàðà òóðú í ò +5°C àí +40°C, í òíííèò àèüíàý àèàæíñòù íà áí èàà 85%).

Ýèàèòðè÷àñéèè òííèò àèüíúé èí ò,è ïðá áíà çíà +áí äèý óñàííàèè àíóòðè çàáíèè à æèèúò èèè òí çýèñòàííúð ïíáú àíèýð, ïðè íà ýçàòàèüííí ñíà èð ááíèè àáèñòàððùèò à àáííèè íàñòíñòè ïíðí è ïðáàèè ðàçíáú àíèý äèý àáííúð àííàðà òíà, à òàèæà òðááíà àíèè èííáú àíèýì äèý èò óñàííàèè.

Íà íàèñíðááíñòè, àí çíèèðèà àñèááñòàèèáíàðà çíà àíèý íàèèèè èèè í òèí æáíèè äöçè à ñàííí èí òèà èèè ñèñòàíà í òííèàíèý, æðáíòèý íà ðàñíðíñòðáíýà òñý.

### 2.2

Ñ ïííúòð àðá àèü-àã çàáé ïííòàæíàý íèàíè à èðáíèòñý íà ñòáíó è íà íà, àáðáà òñý èí òàè (ðèñíóíè 5). Ì ïíò àæíàý íèàíè à è àðá àèü-àã çàè àòí äýò à èííèàè òííò ààèè.

### 2.3

Íáðð à óñàííàè íé óààèèòà èçòðóá àññúíñàáíè è äöççú, ÷òíáú íà àñíà ÷èòùíðíàèüíóð ðàáí òóíàñòáííà í èí òèà. Áúíí èíèò à ïí äèèð +áíèà à ñíí òààñòàèèñòèñíóíèè 8, ïðèà à-àáííúì à íóíé òà 9.1. Ñèèà ïðá àí òðáíèòàèüííà í èèàííà àí èæáí áúòù ïí àñíà àèíáí è ñðéó à ïí èó èèè è äðáíàæííè òðóáá, ÷òíáú ïðá àí òàðàèèòù áúáðíñ àí áú íà ïí è à ðàçóèòàòà èçáúòì ÷ííà í ààèèàíèý à ñèñòàíà í òííèàíèý.



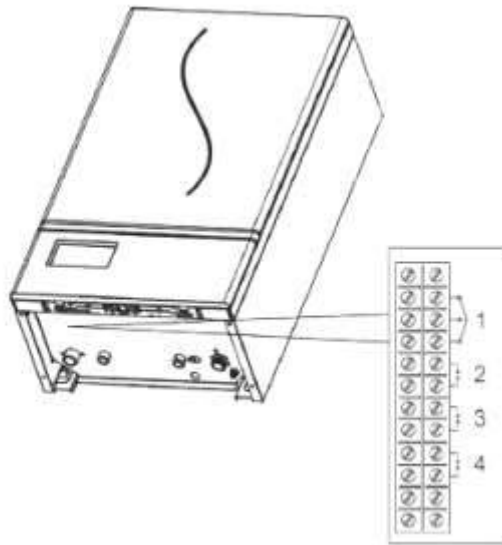
Όαάέεòà 6. Δάέηíáíáàòèè ïí àúáíð óààòíà òè÷áñēāí àúēēþ ÷àòäÿ èííáðà ÷ííā í ñā÷áíèÿ èàááéáé

Мощность котла	Количество и мощность нагревательных элементов	Максимальный ток через фазу (А)	Минимальное сечение кабеля питания, медь (мм <sup>2</sup> )		
			Однофазное подключение 220 В / 50 Гц	Трёхфазное подключение 380 В / 50 Гц	
				Фаза	Нейтраль
6	2 x 3 кВт	9,5 (28)*	4	1,5	2,5
7,5	2 x 3,75 кВт	11(34)*	6	1,5	4
9	2 x 4,5 кВт	14(41)*	10	2,5	6
12	4 x 3 кВт	18,2	-	2,5	2,5
15	4 x 3,75 кВт	22,8	-	2,5	2,5
18	4 x 4,5 кВт	27,3	-	4	4
21	4 x 5,25 кВт	31,9	-	4	4
24	4 x 6 кВт	36,4	-	6	6
28	4 x 7 кВт	44	-	6	6

\* ïí äēēþ ÷áíèà í äííðà çííā

, 3

Ëÿéâêððè÷áñēí óēí òéóíí æíí ïí äēēþ ÷èðùáíäè íāíâúé ēííā òíúé òáðíñò àðFerroli. ïí äēēþ ÷áíèà ēííā òííā í òáðíñò àòàáí èæáí áúòò àúíí ēíáíí ÷áðç2 æèèúíúé ïðíā í ä ñ òáēííáíáó àíùí ñā÷áíèáí í ò 0,5 áí 1,5 ïì2 è ïàè ñèíàèüííé æèèíé íá áí èáá 30 ï.



Δèñ. 7. ïí äēēþ ÷áíèà 3 ò í áíā íāí èèàíáíá, äà ò÷èèà áíééáðà, ēííā òííā í òáðíñò àòà è äàð÷èèà óèè÷íé òáííáðà òóðú

1. Ëèáííú äÿÿ ïí äēēþ ÷áíèÿ 3-ò óí áíā íāí èèàíáíá
2. Ëèáííú äÿÿ ïí äēēþ ÷áíèÿ äàð÷èèà áíééáðà
3. Ëèáííú äÿÿ ïí äēēþ ÷áíèÿ ēííā òííā í òáðíñò àòà
4. Ëèáííú äÿÿ ïí äēēþ ÷áíèÿ äàð÷èèà óèè÷íé òáííáðà òóðú

3.

Áâí ä êí òèà á ýêñíëò à òàòèþ áí ëæíú ïñòú áñòæýòüòí ëüêí êâèèòèèòèðíâ áííúá ñíàòèèèèñòú ïðè ñíá èþ äáíèè äáéñòæòþùèò ííðí è á ñíí òââòñòáèè ñ óèàçàíèýìè èçã òíâèò àëý.

Íáíí êíèò á ñèñòàíó í òííèáíèý áí áíé è óáääèòàñü, ÷òí èç êí òèà è ñèñòàíú í òííèáíèý óääèáí áí çáóð.

Íðíâ áðùòá æðíâ òè÷ííòú áñáò ñíá äèíáíèè êí òèà ñ ñèñòàííé í òííèáíèý.

Óáääèòàñü, ÷òí ýèáèòðíéí òáè ïí äèèþ ÷áí è èñòí ÷íèè ó ïèò àíèý ñ òáðíè÷-áñèèèè òàðàèòàðèñòèèèèè, óèàçàííííè à òàáè. 7 (ñòð.22).

Óáääèòàñü á íááá æíí çàçàíèáíèè êí òèà. Íá áñíá ÷ùá í òñóñòáèá èáèèò-èèáí êíððí çèíííí àèòèáíúò æèäèñòáé èèè ááú áñòâááèèèèè íáñò áíííâ í êí òèà.

3.1.

Áèèþ ÷èòá íáñò áíííé êí òáè. Êí òáè íà ÷èíáà ò áâðíâ òè÷-áñèþ ðááí òó, êí òíðàý êííòðí èèðóáòñý ïðá áí òðáíèòáèüííè òñòðíéñòááíè. Êí òáè ïðáèðáùáà ò ðááí òó á ñèó÷áá í òèèþ ÷áíèý ïèò àíèý. Ñí áí çíáííâ èáíèáí ïí áà÷è ýèáèòðíèò àíèý êí òáè çàíó ñòèòñý áâðíâ òè÷-áñèèè.

Óáääèòàñü á íáíðáððáííé òèðèóèýòèè áí áú íá æáóíáñò áíííí êí òèíí è ñèñòàííé í òííèáíèý. Íðíâ áðùòá íááèá æáùòþ ðááí òó íáñò áíííâ í êí òèà íóòáí áèèþ ÷áíèý è í òèèþ ÷áíèý ðááçèýòíðá òáííáðá òóðú áíííáú áíèè èèè òáéíáðá.

Íáæíèò á êíííè óè óááðæèæèòá á, á òá÷áíèá 5 ñáóíá. Íðè áúèèþ ÷áíèèè íáñò áíííâ í êí òèà ïèà òá òíðáá èáíèý ïñò áàòñýíí á íáíð ýæáíèáí.

Íðè áúèèþ ÷áíííè ò óíèòèè íáððááà íá ÆË-æèñíèáá í òíáðáæááòñý «OFF». Íðè ýòí ðáæèí çàùèòú í òçàíáð çàíèý ïñò áàòñý àèòèáèèðíâ áíííí.

3.2.

Íá ðáæá í áííâ í ðàçà á ã ä ñíáòèèèèñòú ñáðáèñííâ í òáíòðá áí ëæíú ïðíâ í äèòú òáðíè÷-áñèíá íá ñèóæèæèèèè (Ï) ýèáèòðíéí òèà.

Íðè ïðíâ áááíèè Ï íáíá òí äèíí ïðíâ áðèòú:

- Ðááí òíñííñ íáííñòú áàò÷èãá, êííò àèòííè ñèñòàíú, ðááçèýòíðíâ òáííáðá òóðú è òí.
- Áááèáíèá á ñèñòàíá í òííèáíèý. Áááèáíèá áí ëæíí áúòú á íðá ááèàð í ò 1,2 áí 1,5 ááð (120-150 éíà).
- Áááèáíèá áí çáóðá á ðáñèðèðèòáèüííí ááèá. Áááèáíèá áí ëæíí áúòú 1,0-1,2 ááð (100-120 éíà).
- Õæíñòííñòú ýèáèòðè÷-áñèé ïðíâ í áèè.
- Õæíñòííñòú êííò óðá çàçàíèáíèý.



4.  
4.1

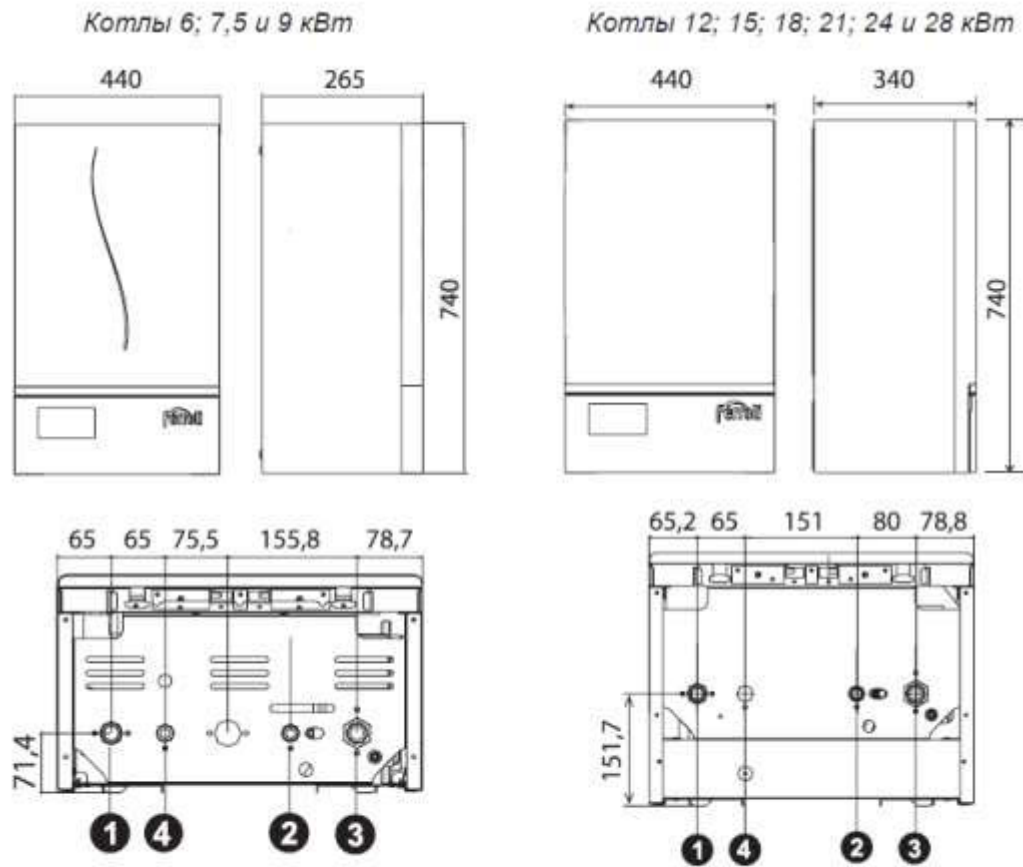
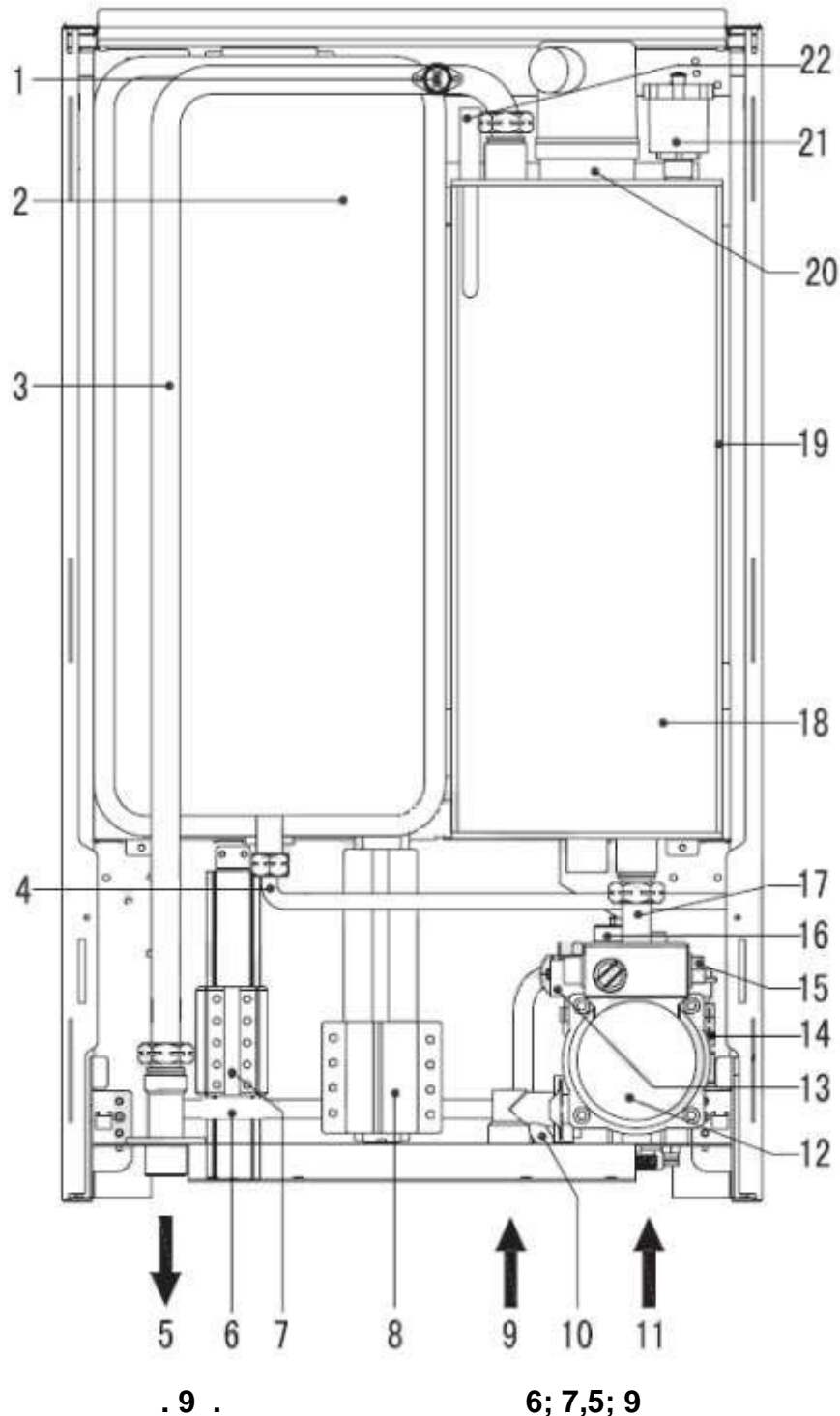


Рис. 8. Габаритные и присоединительные размеры

- 1- Выход ОВ (подача) G 3/4
- 2- Вход ГВС G 1/2
- 3- Вход ОВ (обратка) G 3/4
- 4- Кабельный ввод

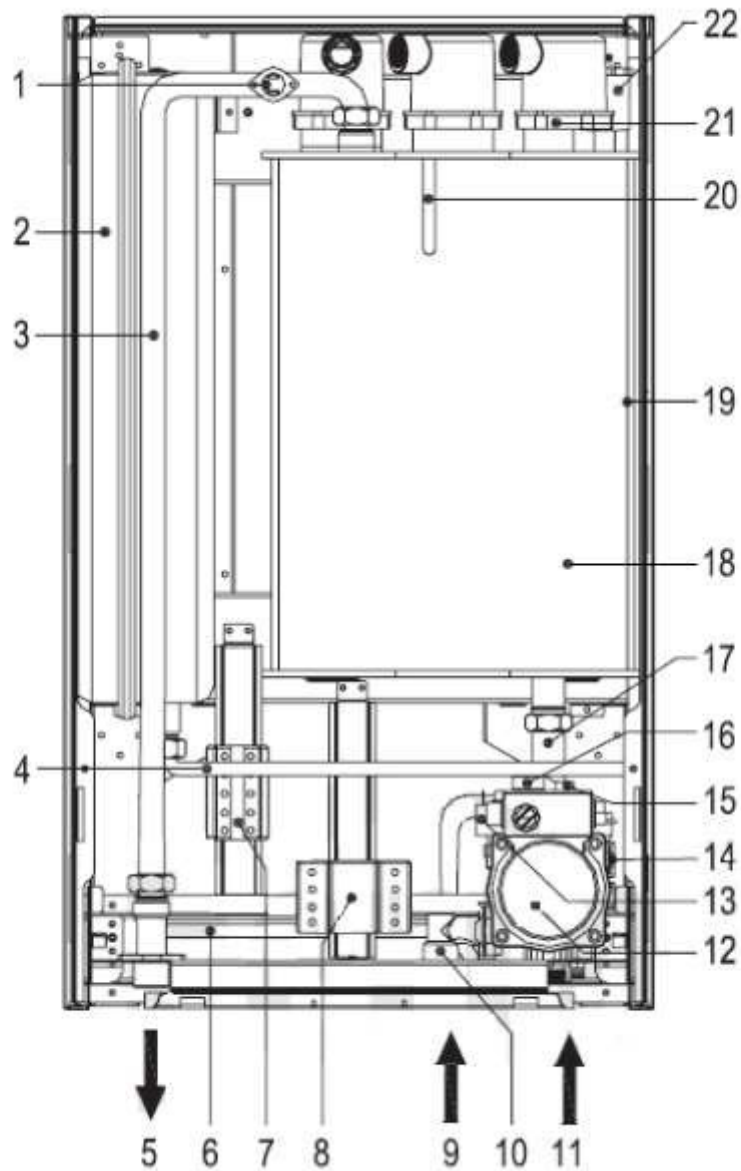


. 9 .

6; 7,5; 9

- 1. Ààò÷èèĩĩ ìáðããðãáóí òĩĩèáíèÿ
- 2. Ðàñøèðèðàèüíúé áàé
- 3. Õóáèá ì òĩĩèáíèÿ (áúð ì á èç òáĩè ñá.)
- 4. Õóáèá ðàñøèðèðàèüíñá ì áàèá
- 5. Áúð ì á ì òĩĩèáíèÿ (ĩĩ àà÷à)
- 6. Áàéíàñ
- 7. Èèàììíàÿ èĩ èĩ àèá àèÿ ñĩ àèèþ ÷áíèÿ èĩ òèá èÿèáèòðĩñá òè
- 8. Èíò àèòð
- 9. Áõ ì ÕÃÑ
- 10. Èðáí ñĩ àĩèðèè
- 11. Áõ ì á ì òĩĩèáíèÿ (ìáðã òèá)

- 12. Õèðèóèÿòèííúé ìáñ ìñ
- 13. Íáðã òíúé è èàìáí á àéíàñá
- 14. Ààò÷èè ààæáíèÿ ì òĩĩèáíèÿ
- 15. Áì çãóðĩ òáí à÷èè òèðèóèÿòèííñá ì ìáñ ññá
- 16. Ñáðĩñíé (ìðã àĩ òðáíèð àèüíúé) è èàìáí
- 17. Õóáèá ì òĩĩèáíèÿ (áð ì á á òáĩè ñá ìáííèè)
- 18. Õáĩè ññá ìáííèè
- 19. Èç ì èÿòèÿ òáĩè ññá ìáííèè à
- 20. Ààò÷èè æìíáðã òóðú ìáãðãã à ì òĩĩèáíèÿ
- 21. ÕÝÍ è ì òèá
- 22. Áì çãóðĩ òáí à÷èè òáĩè ññá ìáííèè à



. 9 .

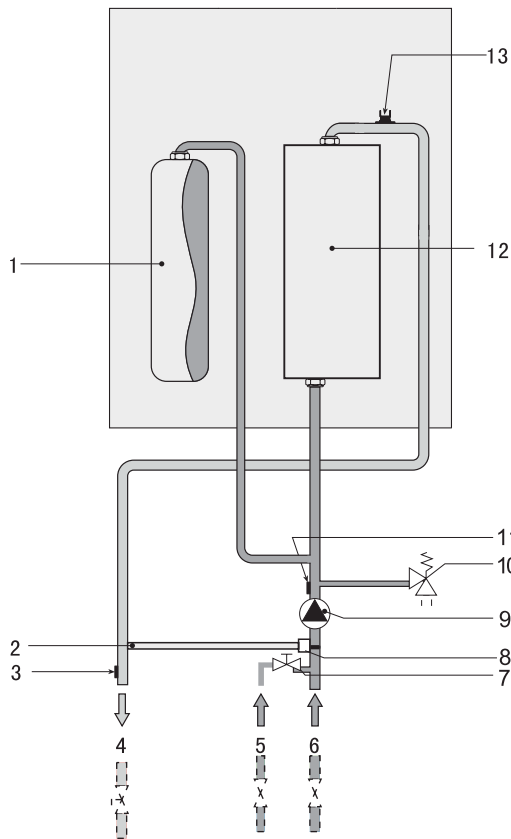
12; 15; 18; 21; 28

1. Άπο-εείτ ιαδααδααοί οτρεάτεγ
2. Δαηθεδεδάεüíúé áαé
3. Οδóαéα í οτρεάτεγ(áüō í á εç δáρε ηά.)
4. Οδóαéα δαηθεδεδάεüíτá í áαéα
5. Άúσí á í οτρεάτεγ(ητ áα÷α)
6. Άαείαη
7. Έεállíáγ εí εí áεα äéγ ητ äéερ ÷άτεγ εí οéα éγεάέοδíηάòé
8. Έίò áéúð
9. Άóí ä ÁÄÑ
10. Έδáí ητ äíεòéé
11. Άóí ä í οτρεάτεγ (íáδà òéα)

12. Οεδóεγöèííúé íαη íη
13. Íáδà òíúé é εàíàí á àείαηά
14. Άπο-εé äáεάτεγ í οτρεάτεγ
15. Άί çáóóη òáη ä÷éé öèδóεγöèííτá í íαη íηά
16. Νάδíηíé (íδá äí οδáíεò äéüíúé) é εàíàí
17. Οδóαéα í οτρεάτεγ(áō í á á δáρε ηά íáííéé)
18. Çáρε ηά íáííéé
19. Èçí éγöéγ δáρε ηά íáííéé à
20. Άπο-εé çííáδà òóðü íáδóáá à
21. ΟΥÍ é í οéα
22. Άί çáóóη òáη ä÷éé çáρε ηά íáííéé à

17

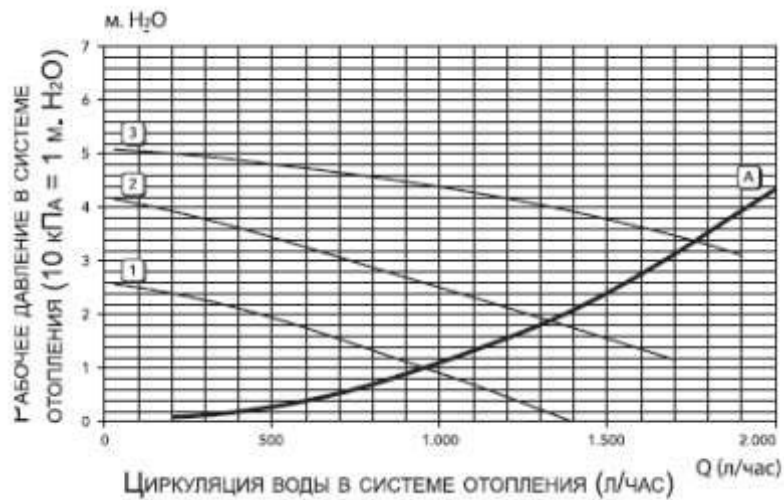
### 4.3



1. Ðàñòðèðòààëüíóé á àê
2. Áàéíàñ
3. Äàò÷èé ÷àññàðà òóóó î õñèáñèé
4. Áóóñ à î õñèáñèé (ññ àà÷à)
5. Áõñ à ÁÃÑ
6. Áõñ à î õñèáñèé (íáðà òèà)
7. Êðàí ññ àñèðèè
8. Íáðà òíóé è èàñàí á àéíàñà
9. Õèðóçýçèííóé íàñ ññ
10. Ìðà àí òðàíèðòàëüíóé è èàñàí
11. Äàò÷èé ààæáñèé
12. Äàò÷èé ññ íáðàáðàà ó

.10.

### 4.4



.11.

1, 2, 3 — Ìðèèèà í àèðàëüíñòóó íàñ ññà  
 A — Ìñ òáðýàààèáñèé àí àó à èñ òèà

#### 4.5.

Таблица 7. Основные технические характеристики

Модели котлов	кВт	6, 7, 5, 9	12; 15; 18; 21; 24; 28
Напряжение/Частота	В/Гц	220/50, 380/50	380/50
Максимальный ток (9 кВт)	А	41	44
Входная мощность	кВт	6, 7, 5, 9	12; 15; 18; 21; 24; 28
КПД	%	99,5	99,5
Максимальная температура нагрева ОВ	°С	80	80
Объем расширительного бака	л	10	10
Минимальное рабочее давление	бар (кПа)	0,8 (80)	0,8 (80)
Максимальное рабочее давление	бар (кПа)	3,0 (300)	3,0 (300)
Рекомендованное рабочее давление	бар (кПа)	1,2 – 1,5 (120-150)	1,2 – 1,5 (120-150)
Класс электробезопасности	-	IP 40	IP 40
Присоединительные размеры	ОВ	дюйм	G 3/4
	ГВС	дюйм	G 1/2
Габаритные размеры (Высота x Ширина x Глубина)	мм	740x265x265	740x440x340
Вес (без воды)	кг	28,6	40,0
Вес (с водой)	кг	32	44

#### 4.6.

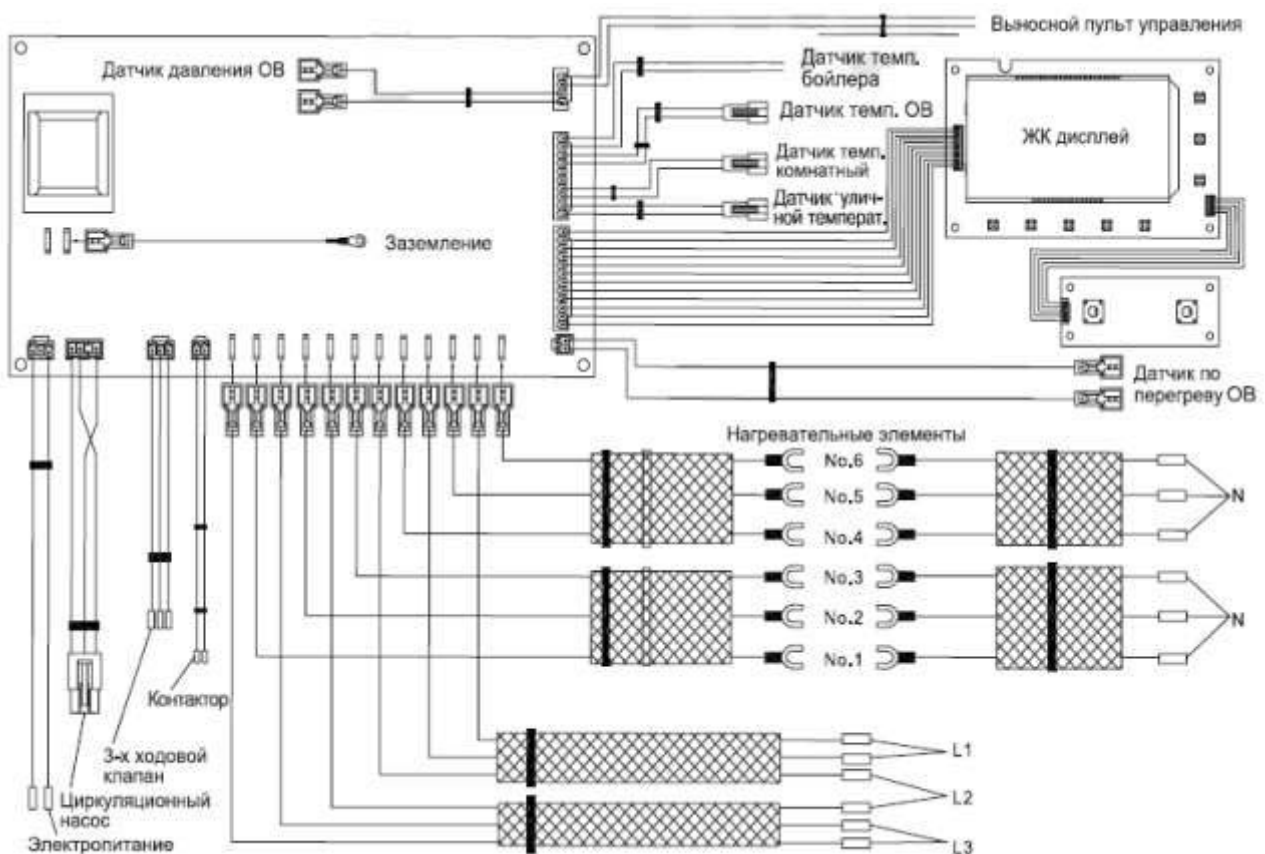


Рис. 12. Схема подключения

5.

À èñìèàé ò ïñò ààèèáõì àyò:

1. Êì ò,è – 1øð.
2. Òáõìè+àñèèè ïàñìð ò ðóãá ï àñòã ï ÿèñìéó àòàòèè, ïíò àæò è òáõìè+àñèì ó ïá ñéóæèàìèð – 1øð.
3. Æðàìòèéíúé òàèí – 1 øð.
4. Àèòæðàìòèéííá ï ðáìíò à – 2 øð.
5. Ñàðèéíúé ïíàð – 7 øð.
6. Ì ïíò àæìày ïèàíé à èðáìèáíèy èí òèà – 1øð.
7. Äpá àèü-ãã çàè àèy èðáìèáíèy ïèàíèè – 4øð.
8. Ìáðá õì áíèè àèy ï áííðà çííá ï ï àèèp +áíèy – 1 øð.\*

\* Ìáðá õì áíèè ïñò ààèyáòñy á èñìèàé òá ñ èí òèàìè ïùíñòùp 6 éÂð; 7,5 éÂð è 9 éÂð

6.

Òðáìñìð òèðíááíèá èí òèíá ï æò ïñò ãñòæyòùñy áñáìè àèàáìè òðáìñìð òà, á ñì òáòñòáàèñíðààèèàìè, ááèñòáòpùèìè àèy ááíííá ï àèàà òðáìñìð òà.

Ïðè òðáìñìð òèðíááíèè áí èæìá áúòù èñèèp +áíá áí çíí æíñòù ïáðáíá ï áíèy èí òèíá áíóòðè òðáìñìð òííá ï ñðááñòæà.

Êíòèü áí èæìú òðáìèò ùñy á çàèðòòì ïííá ù áíè è, á òíá èíáèá ïðá áíðè yòèy-èçã òíáèò áèy, á òñèíáèyð èñèèp +áòpùèò áí çíí æíñòù áí çááèñòáèy ïð yíüò ñí èíá +íüò èó+áé, àèàáè è ðáçèèò èí èáááíèè òáìíáðá òóðü. Êíòèü áí èæìú òðáìèò ùñy ïðè òáìíáðá òóðá ïèð óæáòpù áã áí çáóòá á ïðá ááèàð ï ò +5 áí +50°Ñ è ï òíñèò áèüííè àèàæíñòè áí çáóòá ïá áí èáá 75%.

7.



12 11 EL03 0325

12 = год  
11 = месяц (январь)

Месяц	11-22		
Январь	11	Июль	17
Февраль	12	Август	18
Март	13	Сентябрь	19
Апрель	14	Октябрь	20
Май	15	Ноябрь	21
Июнь	16	Декабрь	22

EL03 = модель электродотла 9KW

EL01	6KW
EL02	7,5KW
EL03	9KW
EL04	12KW
EL05	15KW
EL06	18KW
EL07	21KW
EL08	24KW
EL09	28KW

0325 = номер котла произведенного в течение месяца

! ïñèð, ïáðçàòáèüíüá àèð çáìñèíáìèð

. Íáðá a aíanáíeai nííóá ðónóðpúáe ç àíèñe íðía áááííí óá òíe+áñéíí íáñéóæeááíeè, óáá æeðáñú,  
+òí áúíí eíeèè ò áðíe+áñéíá íáñéóæeááíeá á nííóá ðónóáèe ñòðááíá áíèγíe çáá í áa eçā òíáèòáéγ.

Άνάαα èñíí eυçóéóá ð eυéí íðeáeíáeυíúá çáíáñíúá +áñòè

**SERVICE 1** ἈΑΟΑ

ΕΙΛΕΑΙΑΔ ΟΕΙ

ΙΔΑ ΑΙΕÇΑΟΕΒ

ΟΑΕ.

ΟΑΙΝ ḶΑΑΔΑΙΕΑ <sup>1</sup>

ÇΑΙΑΟΕÈ

Ἰ ἈΙÈÑÜ/ØÒ Ἀἰ

**SERVICE 2** ἈΑΟΑ

ΕΙΛΕΑΙΑΔ ΟΕΙ

ΙΔΑ ΑΙΕÇΑΟΕΒ

ΟΑΕ.

ΟΑΙΝ ḶΑΑΔΑΙΕΑ <sup>1</sup>

ÇΑΙΑΟÈÈ

Ἰ ἈΙÈÑÜ/ØÒ Ἀἰ

**SERVICE 3** ἈΑΟΑ

ΕΙΛΕΑΙΑΔ ΟΕΙ

ΙΔΑ ΑΙΕÇΑΟΕΒ

ΟΑΕ.

ΟΑΙΝ ḶΑΑΔΑΙΕΑ <sup>1</sup>

ÇΑΙΑΟÈÈ

Ἰ ἈΙÈÑÜ/ØÒ Ἀἰ

**SERVICE 4** ἈΑΟΑ

ΕΙΛΕΑΙΑΔ ΟΕΙ

ΙΔΑ ΑΙΕÇΑΟΕΒ

ΟΑΕ.

ΟΑΙΝ ḶΑΑΔΑΙΕΑ <sup>1</sup>

ÇΑΙΑΟÈÈ

Ἰ ἈΙÈÑÜ/ØÒ Ἀἰ

**SERVICE 5** ἈΑΟΑ

ΕΙΛΕΑΙΑΔ ΟΕΙ

ΙΔΑ ΑΙΕÇΑΟΕΒ

ΟΑΕ.

ΟΑΙΝ ḶΑΑΔΑΙΕΑ <sup>1</sup>

ÇΑΙΑΟÈÈ

Ἰ ἈΙÈÑÜ/ØÒ Ἀἰ

**SERVICE 6** ἈΑΟΑ

ΕΙΛΕΑΙΑΔ ΟΕΙ

ΙΔΑ ΑΙΕÇΑΟΕΒ

ΟΑΕ.

ΟΑΙΝ ḶΑΑΔΑΙΕΑ <sup>1</sup>

ÇΑΙΑΟÈÈ

Ἰ ἈΙÈÑÜ/ØÒ Ἀἰ

**SERVICE 7** ἈΑΟΑ

ΕΙΛΕΑΙΑΔ ΟΕΙ

ΙΔΑ ΑΙΕÇΑΟΕΒ

ΟΑΕ.

ΟΑΙΝ ḶΑΑΔΑΙΕΑ <sup>1</sup>

ÇΑΙΑΟÈÈ

Ἰ ἈΙÈÑÜ/ØÒ Ἀἰ

**SERVICE 8** ἈΑΟΑ

ΕΙΛΕΑΙΑΔ ΟΕΙ

ΙΔΑ ΑΙΕÇΑΟΕΒ

ΟΑΕ.

ΟΑΙΝ ḶΑΑΔΑΙΕΑ <sup>1</sup>

ÇΑΙΑΟÈÈ

Ἰ ἈΙÈÑÜ/ØÒ Ἀἰ

**SERVICE 9** ἈΑΟΑ

ΕΙΛΕΑΙΑΔ ΟΕΙ

ΙΔΑ ΑΙΕÇΑΟΕΒ

ΟΑΕ.

ΟΑΙΝ ḶΑΑΔΑΙΕΑ <sup>1</sup>

ÇΑΙΑΟÈÈ

Ἰ ἈΙÈÑÜ/ØÒ Ἀἰ

**SERVICE 10** ἈΑΟΑ

ΕΙΛΕΑΙΑΔ ΟΕΙ

ΙΔΑ ΑΙΕÇΑΟΕΒ

ΟΑΕ.

ΟΑΙΝ ḶΑΑΔΑΙΕΑ <sup>1</sup>

ÇΑΙΑΟÈÈ

Ἰ ἈΙÈÑÜ/ØÒ Ἀἰ

The logo features a stylized grey arch above the word "ferroli".

**ferroli**

**FERROLI S.p.A.**  
Via Ritonda 78/a  
37047 San Bonifacio - Verona - ITALY  
[www.ferroli.it](http://www.ferroli.it)